

## Personal del Departamento de Estudiantes del Idioma Inglés

### Directora General

Melissa Morgado ..... 813-273-7312

### Secretaria Ejecutiva

Lanette Cezair ..... 813-273-7511

### Maestras Recurso del Distrito

Ana Bayliss ..... 813-272-4382  
Miranda Remington.....813-272-4715  
Brenda Silva Díaz ..... 813-272-4407  
Elizabeth Mavis ..... 813-272-4382  
Ana Lachapel ..... 813-272-4628

### Intérprete/Traductor de español del Distrito

Francisco Munoz ..... 813-273-7311

### Curso de ESOL, Facilitadores de Capacitación para Docentes

Judith Barron ..... 813-840-7028  
Lisa Tuero ..... 813-840-7277  
Lesleigh Lopez ..... 813-840-7276

### Contadora

Dalila Vazquez Lugo ..... 813-272-4908

## Escuelas Públicas del Condado de Hillsborough



**Hillsborough County**  
PUBLIC SCHOOLS

Preparando a los estudiantes para la vida

### Miembros de la Junta Directiva Escolar

Jessica Vaughn, Presidenta  
Karen Pérez, Vicepresidenta  
Lynn Gray  
Stacy Hahn  
Henry Washington  
Patricia Rendon  
Nadia Combs

### Van Ayers

Superintendente

### Tracie Bergman

Superintendente Asistente  
Currículum e Instrucción

### Colleen Faucett

Servicios Académicos

### Melissa Morgado

Directora General  
Departamento de Estudiantes  
multilingües



## Estudiantes del idioma inglés



**Hillsborough County**  
PUBLIC SCHOOLS

Preparing Students for Life

901 E. Kennedy Boulevard  
Tampa, FL 33602  
Tel. (813) 273-7511  
<http://esol.mysdhc.org>

## Resumen del programa

Las Escuelas Públicas del Condado de Hillsborough les brinda servicio a aproximadamente 26.500 estudiantes identificados como *ELL*, que representan 238 países y 197 idiomas o dialectos. Cada uno de estos estudiantes tiene una historia que contar y una experiencia personal tan diversa como los países y las culturas que representan.

**Misión:** La misión del Departamento de estudiantes del idioma inglés (*ELL*) es brindar instrucción de alta calidad al estudiantado lingüísticamente diverso. También es proporcionar un apoyo de alta calidad a los maestros y familias para que los estudiantes puedan lograr sus metas académicas, económicas y personales.

**Visión:** El Departamento *ELL* visualiza una comunidad de estudiantes del idioma inglés que ha alcanzado dominio del inglés y altos niveles de logros académicos lo cual los prepara para involucrarse responsablemente en nuestro mundo culturalmente diverso.



## Metas del programa

Desarrollar en el estudiante, el dominio de hablar, escribir y entender al escuchar y leer el inglés.

Asegurarnos de que los estudiantes del idioma inglés continúen desarrollando y adquiriendo las destrezas y los conceptos de las materias mientras están desarrollando sus destrezas en el idioma inglés.

Fomentar la comunicación entre la escuela y el hogar para promover el éxito académico de los estudiantes *ELL*.

## Servicios del programa

### Maestros de salones de clases

Todos los maestros de salones de clases han recibido capacitación en educación para estudiantes del idioma inglés. Estos maestros son los instructores primordiales de todos los estudiantes, incluyendo los estudiantes *ELL*.

### Maestros ESOL y maestros recurso ESOL

Los maestros *ESOL* utilizan una variedad de estrategias, materiales y adaptaciones instructivos para enseñar a los estudiantes a hablar, leer y escribir inglés, para asegurarse de que los estudiantes *ESOL* entienden la instrucción que reciben en el salón de clases. Las escuelas que tienen una población alta de estudiantes *ESOL*, emplean un maestro o maestra recurso de *ESOL* a tiempo completo, quien coordina todos los servicios de *ESOL* en su escuela local.

### Apoyo en el idioma nativo

Los para-profesionales bilingües trabajan con los estudiantes y con los maestros para revisar, clarificar y reforzar las destrezas académicas. Ellos también sirven como eslabones en la comunicación entre el hogar y la escuela.

### Clases independientes de ESOL (escuela secundaria)

Los estudiantes *ELL* en los grados 6 al 12, que están inscritos en clases independientes de *ESOL*, reciben apoyo intensivo en inglés e instrucción individualizada provista por maestros certificados en *ESOL* y por el personal para-profesional bilingüe.

### Intérpretes y traductores

Los intérpretes prestan sus servicios en las reuniones de los padres y de la comunidad, ya sea a nivel del distrito o a nivel escolar. Además, traducen una variedad de formularios a nivel distrital y escolar con todo lo que tenga que ver con salud, seguridad, disciplina y el aspecto académico.

### Servicios psicológicos y sociales bilingüe

Se ofrecen servicios psicológicos, sociales y de orientación bilingüe a los estudiantes y familias en su propio idioma.

## Continuación de servicios del programa

### Adiestramiento para maestros

Las Escuelas Públicas del Condado de Hillsborough están comprometidas a preparar a todos los maestros de estudiantes del inglés (*ELL's*) y proporcionar una variedad de oportunidades de desarrollo profesional. Esto incluye ofrecerles cursos específicamente diseñados para cubrir las necesidades de los educadores, en base a lo que están enseñando y a los requisitos de certificación como lo declara el Departamento de Educación de Florida. Los maestros deben comunicarse con el departamento de Certificación del Educador al 813-840-7180 y cerciorarse de que están inscritos en los cursos correctos. Los cursos requeridos de adiestramiento para maestros *ESOL* se están ofreciendo actualmente tres veces al año: otoño, primavera y verano.

### Participación de los padres y la comunidad

Instamos a los padres de los estudiantes *ELL* a que asistan a las reuniones semestrales del Comité Asesor de Padres (*PAC*) de la escuela local y del Comité Asesor del Distrito (*DAC*), las cuales se llevan a cabo todos los años en otoño y en primavera. Estas reuniones están diseñadas para informar a los padres sobre los servicios del programa *ELL* y los derechos de los estudiantes *ELL*. Además, podremos escuchar las preocupaciones de los padres en cuanto a la mejor manera de apoyar a sus hijos. Animamos a los padres a que también participen en las oportunidades de liderazgo en sus respectivas escuelas, como el Comité Asesor Escolar, *PTA/PTSA*, etc.

